

## APOSTILLE

( Convention de La Haye du 5 Octobre 1961)

1. Country: Sweden

This public document

2. has been signed by: **Linda Melin**

3. acting in the capacity of **Ex Officio**

4. bears the seal stamp of **Bolagsverket, Swedish Companies Registration Office**

.....

## CERTIFIED

5. at Solna

6. the 16<sup>th</sup> of August 2016

7. by Jens Ericsson Rindö  
Ass. Notary Public

8. No. **872**

9 Seal / stamp

10. Signature



A handwritten signature in dark ink, appearing to read "Jens Ericsson Rindö".

.....

Jens Ericsson Rindö

Advokatfirman Rätt & Råd AB  
Råsundavägen 134  
169 36 Solna Sweden



To whom it may concern

This office, Bolagsverket, the Swedish Companies Registration Office, keeps a register of natural persons prohibited from carrying on business. The register is based on information received from the courts regarding judgements passed by any court in Sweden.

This is to certify that

**Olsson, Yonna**  
Name

**630613-4005**  
Personal identity number

**does not** appear in the register, as of today's date.

Sundsvall, 8<sup>th</sup> August 2016  
Ex officio

Linda Melin



**APOSTILĖ (APOSTILLE)**  
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

- |                    |   |
|--------------------|---|
| 1. Valstybė:       | Švedija   |
| Šį dokumentą       |   |
| 2. kurį pasirašė:  | <b>Linda Melin</b>  |
| 3. pagal pareigas: | <b>tarnautoja</b>   |
| 4. užantspauduotą  | Švedijos įmonių registracijos biuro antspaudu, Bolagsverket |

**Patvirtino**

- |   |                                   |
|---|-----------------------------------|
| 5. (viet. pav.) Solna                         | 6. (data) 2016 m. rugpjūčio 16 d. |
| 7. (kas) Notaro padėjėjas Jens Ericsson Rindo |                                   |
| 8. Nr. 872                                    |                                   |
| 9. Spaudas/ antspaudas:                       | 10. Parašas: <i>/parašas/</i>     |
| <i>/ apskritis antspaudas:</i>                | Jens Ericsson Rindo               |

*NOTARO PADĖJĖJAS SOLNA /*

Advokatų kontora Rätt & Råd AB  
Råsundavägen 134,  
169 36 Solna, Švedija

# Bolagsverket

Švedijos įmonių registracijos biuras  
SE-851 81 Sundsvall, Švedija • Adresas lankytojams: Stuvärgatan 21  
Tel.: +46 (0)771-670 670  
bolagsverket@bolagsverket.se ■ www.bolagsverket.se

/apskritasis antspaudas: Bolagsverket  
Švedijos įmonių registracijos biuras/

## Visiems suinteresuotiems fiziniams ir juridiniams asmenims

Šis biuras, Bolagsverket, Švedijos įmonių registracijos biuras, veda fizinių asmenų, kuriems draudžiama vykdyti verslą, registrą. Registras remiasi informacija, gauta iš teismų apie sprendimus, priimtus visų teismų Švedijoje.

Šia pažyma patvirtinama, kad

**Olsson, Yonna**  
Vardas, pavardė

**630613-4005**  
Asmens kodas

šios dienos duomenimis **nėra** įtrauktas į registrą.

Sundsvall, 2016 m. rugpjūčio 8 d.  
Pagal pareigas

/Parašas/  
Linda Melin

/apskritasis antspaudas: Bolagsverket  
Švedijos įmonių registracijos biuras/

/apskritasis antspaudas: NOTARO PADĖJĖJAS SOLNA/

Uvųjų kalbą vertė vertimų biuro  
„LISNORA“ vertėjas (-a)

*Ljudmila Petrovskaja*  
Lietuvos Respublikos BK 235 str.  
susipažinęs (-usi).

2016-08-22  
[Signature]  
[Signature]

UŽDAROJI AKCINĖ BENDROVĖ  
„LISNORA“  
Vertimų biuras / Translation Agency  
5-102, Lukiskiu St., Vilnius, Lithuania



Susiġta, sunumeruota, itantspaudu  
patvirtinta 01 lapu





## APOSTILLE

( Convention de La Haye du 5 Octobre 1961)

1. Country: Sweden

This public document

2. has been signed by: **Linda Melin**

3. acting in the capacity of **Ex Officio**

4. bears the seal stamp of **Bolagsverket, Swedish Companies Registration Office**

.....

## CERTIFIED

5. at Solna

6. the 16<sup>th</sup> of August 2016

7. by Jens Ericsson Rindö  
Ass. Notary Public

8. No. 873

9 Seal / stamp

10. Signature



.....

Jens Ericsson Rindö

Advokatfirman Rätt & Råd AB  
Råsundavägen 134  
169 36 Solna Sweden



To whom it may concern

This office, Bolagsverket, the Swedish Companies Registration Office, keeps a register of natural persons prohibited from carrying on business. The register is based on information received from the courts regarding judgements passed by any court in Sweden.

This is to certify that

Nilsson, Nils Carl Thomas  
Name

690123-7856  
Personal identity number

does not appear in the register, as of today's date.

Sundsvall, 8<sup>th</sup> August 2016

Ex officio

Linda Melin



**APOSTILĖ (APOSTILLE)**  
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

- |                                |   |
|--------------------------------|---|
| 1. Valstybė:                   | Švedija   |
| 2. Šį dokumentą kurį pasirašė: | <b>Linda Melin</b>  |
| 3. pagal pareigas:             | <b>tarnautoja</b>   |
| 4. užantspauduotą              | Švedijos įmonių registracijos biuro antspaudu, Bolagsverket |

**Patvirtino**

- |  |  |
|--|--|
| 5. (viet. pav.) Solna  | 6. (data) 2016 m. rugpjūčio 16 d.                    |
| 7. (kas) Notaro padėjėjas Jens Ericsson Rindo                                    |  |
| 8. Nr. 873   |  |
| 9. Spaudas/ antspaudas:<br>/ apskritasis antspaudas:<br>NOTARO PADĖJĖJAS SOLNA / | 10. Parašas: <u>/parašas/</u><br>Jens Ericsson Rindo |

Advokatų kontora Rätt & Råd AB  
Rissundavägen 134,  
169 36 Solna, Švedija

# Bolagsverket

Švedijos įmonių registracijos biuras  
SE-851 81 Sundsvall, Švedija • Adresas lankytojams: Stuvärvägen 21  
Tel.: +46 (0)771-670 670  
bolagsverket@bolagsverket.se ■ www.bolagsverket.se

/apskritasis antspaudas: Bolagsverket  
Švedijos įmonių registracijos biuras/

## Visiems suinteresuotiems fiziniams ir juridiniams asmenims

Šis biuras, Bolagsverket, Švedijos įmonių registracijos biuras, veda fizinių asmenų, kuriems draudžiama vykdyti verslą, registrą. Registras remiasi informacija, gauta iš teismų apie sprendimus, priimtus visų teismų Švedijoje.

Šia pažyma patvirtinama, kad

**Nilsson, Nils Carl Thomas**

**690123-7856**

Vardas, pavardė

Asmens kodas

šios dienos duomenimis nėra įtrauktas į registrą.

Sundsvall, 2016 m. rugpjūčio 8 d.

Pagal pareigas

/Parašas/

Linda Melin

/apskritasis antspaudas: Bolagsverket  
Švedijos įmonių registracijos biuras/

/apskritasis antspaudas: NOTARO PADĖJĖJAS SOLNA/

Į lietuvių kalbą vertė vertimų biuro  
UAB „LISNORA“ vertėjas (-a)

*Justina Petrovskė*

Su Lietuvos Respublikos BK 235 str.  
esu susipažinęs (-usi).

Data 2016-08-22

Vertėjas (-a) *J.Petrovskė*

UŽDAROJI AKCINĖ BENDROVĖ  
„LISNORA“  
Vertimų biuras / Translation Agency  
5-102, Lukiskiu St., Vilnius, Lithuania



Susiūta, sunumeruota ir antspaudu  
patvirtinta 04 lapų



UAB "LISNORA" - komerciju  
Lietuvos Respublikoje  
sau susijusias (-as)  
Data \_\_\_\_\_  
Vėžės (-s) \_\_\_\_\_

## APOSTILLE

( Convention de La Haye du 5 Octobre 1961)

1. Country: Sweden

This public document

2. has been signed by **Christina Andersson**

3. acting in the capacity of **Ex Officio**

4. bears the seal stamp of **Bolagsverket, Swedish Companies Registration Office**

.....

## CERTIFIED

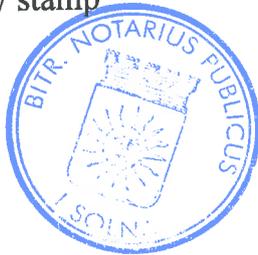
5. at Solna

6. the 4<sup>th</sup> of March 2015

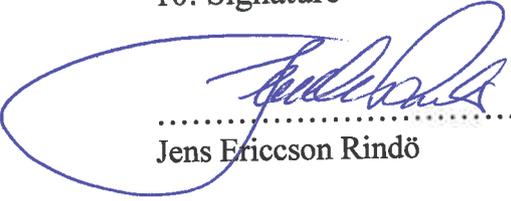
7. by Jens Ericsson Rindö  
Ass. Notary Public

8. No. **463**

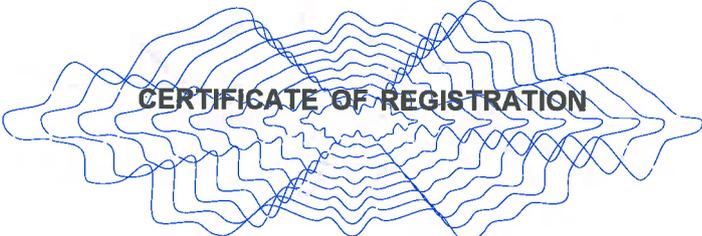
9 Seal / stamp



10. Signature

  
.....  
Jens Ericsson Rindö

Advokatfirman Rätt & Råd AB  
Råsundavägen 134  
169 36 Solna Sweden


**CERTIFICATE OF REGISTRATION**

**Registration number:** 556189-2794  
**Date of registration:** 1975-03-06  
**Company name:** Olympus Sverige Aktiebolag  
**Address:**  
 Box 1816  
 171 23 SOLNA  
**Registered office:** Solna



The company is registered as a private limited liability company

**THE COMPANY WAS FORMED**  
1974-12-17

**SHARE CAPITAL**

Share capital...: SEK 8,000,000	Min...: SEK 8,000,000
	Max...: SEK 24,000,000
Number of shares: 80,000	Min...: 80,000
	Max...: 240,000

**BOARD MEMBER, MANAGING DIRECTOR**  
630613-4005 Olsson, Yonna, Klippvägen 28, 187 50 TÄBY

**BOARD MEMBER, CHAIR OF THE BOARD**  
650204 Dremel, Harald, P.O. Box 104908, 20034 HAMBURG, TYSKLAND

**BOARD MEMBERS**  
720222 Iwanoff, Christiane, Wendenstrasse 14-18, 20097 HAMBURG, TYSKLAND

**SPECIALLY AUTHORIZED SIGNATORIES**  
690123-7856 Nilsson, Nils Carl Thomas, Eastmansvägen 12,  
113 61 STOCKHOLM

**AUDITORS**  
556053-5873 Ernst & Young Aktiebolag, Box 7850, 103 99 STOCKHOLM  
Represented by: 640720-1653



CONTD.

103692

Bolagsverket  
Swedish Companies Registration Office  
SE-851 81 Sundsvall  
Sweden

Registration number: 202100-5489  
Phone: +46 771 670 670

Web site:  
[www.bolagsverket.se](http://www.bolagsverket.se)

E-mail:  
[bolagsverket@bolagsverket.se](mailto:bolagsverket@bolagsverket.se)

  
**CERTIFICATE OF REGISTRATION**

Registration number: 556189-2794  
Date of registration: 1975-03-06  
Company name: Olympus Sverige Aktiebolag

**PRINCIPALLY RESPONSIBLE AUDITOR**

640720-1653 Andersson Berglund, Börje Stefan, c/o Ernst & Young AB,  
Box 7850, 103 99 STOCKHOLM

**SIGNATORY POWER**

In addition to the board of directors,  
any two jointly of  
the board members

or any one of  
the board members  
in combination with  
Nilsson, Nils Carl Thomas

are entitled to sign on behalf of the company.

Furthermore, the Managing Director, in his normal business activities,  
is also entitled to sign on behalf of the company.

**ARTICLES OF ASSOCIATION**

Date of the latest change: 2006-09-07

**FINANCIAL YEAR**

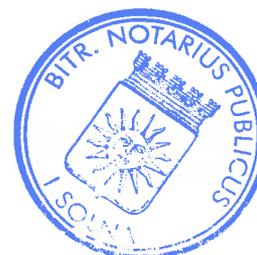
Registered financial year: 0401 - 0331  
Latest annual report submitted covers financial  
period 20130401-20140331

**DATE OF REGISTRATION OF CURRENT AND PREVIOUS COMPANY NAMES**

2003-10-03 Olympus Sverige Aktiebolag  
1975-03-06 Olympus Optical Aktiebolag

SUNDSVALL 2015-03-02  
Ex officio

  
Christina Andersson



463



Bolagsverket  
Swedish Companies Registration Office  
SE-851 81 Sundsvall  
Sweden

Registration number: 202100-5489  
Phone: +46 771 670 670

E-mail:  
[bolagsverket@bolagsverket.se](mailto:bolagsverket@bolagsverket.se)

Web site:  
[www.bolagsverket.se](http://www.bolagsverket.se)

/Vertimas iš anglų ir švedų kalbos/

APOSTILĖ

(1961 m. spalio 5 d. Hagos konvencija)

1. Šalis: Švedija

Šį viešąjį dokumentą

2. pasirašytą **Christinos Andersson**

3. veikiančios pagal užimamų pareigų suteikiamas teises

4. užantspauduotą **Švedijos įmonių registravimo biuro antspaudu**

**PATVIRTINO**

5. Solnoje 6. 2015 m. kovo 4 d.

7. viešojo notaro padėjėjas Jens Ericsson Rindö

8. Nr. **463**

9. Antspaudas/spaudas: 10. Parašas: /parašas/  
Jens Ericsson Rindö

/Antspaudas: SOLNOS viešojo notaro padėjėjas/

"Advokatfirman Rätt & Råd" AB

Råsundavägen 134

169 36 Solna Švedija

B103692315

## REGISTRAVIMO PAŽYMĖJIMAS

**Bolagsverket**  
Švedijos įmonių registravimo biuras

Registravimo numeris: 556189-2794  
Registravimo data: 1975-03-06  
Įmonės pavadinimas: „Olympus Sverige Aktiebolag“  
Adresas:  
Box 1816  
171 23 SOLNA

Registruota buveinė: Solna

/ Logotipas:  
\*BOLAGSVERKET\*  
ŠVEDIJOS ĮMONIŲ REGISTRAVIMO BIURAS /

Įmonė įregistruota kaip privati ribotos atsakomybės bendrovė

### ĮMONĖS ĮKURIMO DATA

1974-12-17

### AKCINIS KAPITALAS

Akcinis kapitalas...: SEK 8 000 000      Min...: SEK 8 000 000 Maks...: SEK 24 000 000

Akcijų skaičius: 80 000

Min...: 80 000  
Maks...: 240 000

### VALDYBOS NARYS, VYKDOMASIS DIREKTORIUS

630613-4005 Olsson, Yonna, Klippvaegen 28, 187 50 TÄBY

### VALDYBOS NARIAI, VALDYBOS PIRMININKAS

650204 Harald Dremel, P.O. Box 104908, 20034 HAMBURGAS, VOKIETIJA

### VALDYBOS NARIAI

720222 Christiane Iwanoff, Wendenstrasse 14-18, 20097 HAMBURGAS, VOKIETIJA

### SPECIALIAI ĮGALIOTI PASIRAŠYTI ASMENYS

690123-7856 Nils Carl Thomas Nilsson, Eastmansvägen 12, 113 61 STOKHOLMAS

### AUDITORIAI

556053-5873 „Ernst&Yong“ Aktiebolag, Box 7850, 103 99 STOKHOLMAS  
Atstovaujama: 640720-1653

TEŠINYS /ANTSPAUDAS: Solnos viešojo notaro padėjėjas/

/Vertimas iš anglų ir švedų kalbos/

Bolagsverket  
Švedijos įmonių registravimo biuras  
SE-851 81 Sundsvall  
Švedija  
Registracijos numeris: 202100-5489  
Tel nr.: +45 771 670 570  
Tinklapis:  
[www.bolagsverket.se](http://www.bolagsverket.se)

E.pašto adresas:  
[bolagsverket@bolagsverket.se](mailto:bolagsverket@bolagsverket.se)

/Vertimas iš anglų ir švedų kalbos/

B103692315

2 psl.

## REGISTRAVIMO PAŽYMĖJIMAS

Registravimo numeris: 556189-2794  
Registravimo data: 1975-03-06  
Įmonės pavadinimas: „Olympus Sverige Aktiebolag“  
Adresas:  
Box 62  
164 94 KISTA  
Registruota buveinė: Stokholme

/ Logotipas:  
\*BOLAGSVERKET\*  
ŠVEDIJOS ĮMONIŲ REGISTRAVIMO BIURAS /

### PAGRINDINIS ATSAKINGAS AUDITORIUS

640720-1653 Börje Stefan Andersson Berglund, c/o Ernst&Yong" Aktiebolag, Box 7850, 103 99  
STOKHOLMAS

### PASIRAŠYMO TEISĖ

Papildomai prie direktorių valdybos,  
bet kurie du valdybos nariai drauge,

arba bet kuris iš valdybos narių  
drauge su

Nils Carl Thomas Nilsson  
turi teisę pasirašyti bendrovės vardu.

Be to, vykdydamasis direktorius, vykdydamas savo įprastas veiklas pareigas turi teisę pasirašyti bendrovės vardu.

### ĮSTATAI

Paskutinio keitimo data: 2006-05-04

### FINANSINIAI METAI

Registruoti finansiniai metai: 04-01 – 03-31

Paskutinė pateikta metinė ataskaita buvo už šį laikotarpį: 2013-04-01-2013-03-31

### DABARTINIŲ IR ANKSTESNIŲ BENDROVĖS PAVADINIMŲ REGISTRACIJOS DATOS

2003-10-03 „Olympus Sverige Aktiebolag“

1975-03-06 „Olympus Optical Aktiebolag“

SUNDSVALL 2015-03-02

Ex officio

/parašas/

Christina Andresson /antspaudas: Bolagsverket  
Švedijos įmonių registravimo biuras/

/ANTSPAUDAS: SOLNOS viešojo notaro padėjėjas/

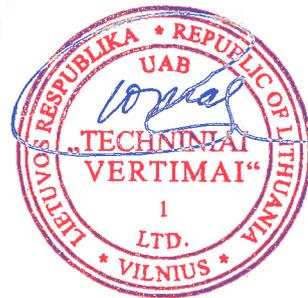
/Vertimas iš anglų ir švedų kalbos/

Aš, Tomas Žvigaitis, UAB TECHNINIAI VERTIMAI vadovas, tvirtinu, kad šis dokumentas išverstas iš anglų ir švedų kalbų į lietuvių kalbą tiksliai ir teisingai.

Tomas Žvigaitis

*Tomas*

Sunumeruota,  
įrišta ir užantspauduota  
6 (šeš) lapais



Bolagsverket  
Švedijos įmonių registravimo biuras  
SE-851 81 Sundsvall  
Švedija  
Registracijos numeris: 202100-5489  
Tel nr.: +45 771 670 570  
Tinklapis:  
www.bolagsverket.se

E.pašto adresas:  
bolagsverket@bolagsverket.se

CERTIFICATE

I, the undersigned, Jens Ericsson Rindö, Ass. Notary Public of Solna, Sweden, hereby certify the attached documents are true, legal and correct copies of the originals.

Solna, Sweden 2015-09-07

Jens Ericsson Rindö  
Notary Public



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

- 1. Country: Sweden
- 2. This public document has been signed by *Jens Ericsson Rindö*
- 3. acting in the capacity of *Ass. Notary Public*
- 4. bears the seal/stamp of *Solna*

Certified

- 5. at Solna
- 6. the *10.9.2015*
- 7. by Per-Olof Lefwerth  
Notary Public
- 8. N° *15-230*
- 9. Seal/stamp:
- 10. Signature: *[Signature]*



# BOLAGSORDNING

för

Olympus Sverige AB  
(bolagsnummer 556189-2794)

antagen vid ordinarie bolagsstämma 1978-01-30  
ändring av § 8 beslutad 1988-03-08  
ändring av §§ 3 och 4, beslutad 1994-09-29  
ändring av §§ 9 och 11, samt borttagande  
av § 12; beslutad 1999-09-09  
ändring av § 1 beslutad 2003-09-05  
ändring av §§ 2, 5, 6, 7, 10 och 11 beslutad 2006-09-07

## § 1

Bolagets firma är Olympus Sverige Aktiebolag.

## § 2

Bolagets styrelse skall ha sitt säte i Solna kommun, Stockholms län.

## § 3

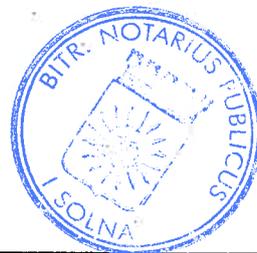
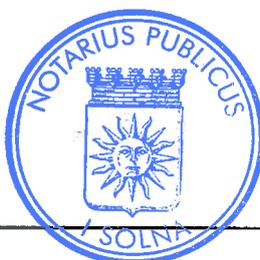
Föremålet för bolagets verksamhet är att marknadsföra medicintekniska produkter, optiska instrument, fotografiska artiklar, kontorsmaskiner, audiovisuell utrustning och produkter i anslutning därtill samt att bedriva annan därmed förenlig verksamhet.

## § 4

Aktiekapitalet skall utgöra lägst 8.000.000 kronor och högst 24.000.000 kronor.

## § 5

Antalet aktier skall vara lägst 80.000 och högst 240.000.



## § 6

Styrelsen skall bestå av lägst tre och högst fem ledamöter med lägst noll och högst tre suppleanter. Ledamöterna och, i förekommande fall, suppleanter väljes på bolagsstämma för tiden intill slutet av den första årsstämma som hålls efter det år då styrelseledamoten respektive styrelsesuppleanten utsågs.

## § 7

För granskning av bolagets årsredovisning jämte räkenskaperna samt styrelsens och verkställande direktörens förvaltning utses en revisor.

## § 8

Bolagets räkenskapsår skall omfatta tiden den 1 april - 31 mars.

## § 9

Kallelse till bolagsstämma och andra meddelanden till aktieägarna skall ske skriftligen genom brev med posten. Kallelse till bolagsstämma skall utfärdas tidigast sex och senast två veckor före stämman.

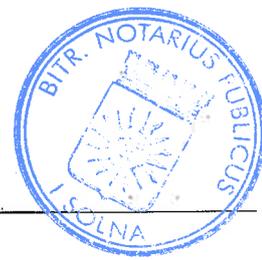
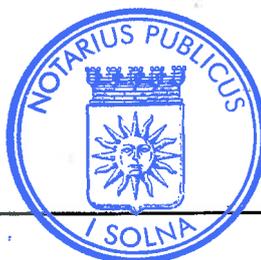
## § 10

Bolagsstämma hålles i Solna.

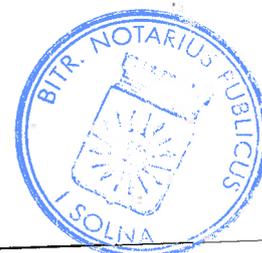
## § 11

Årsstämma skall hållas årligen inom 6 månader efter räkenskapsårets utgång. På årsstämma skall följande ärenden förekomma till behandling:

- 1) val av ordförande vid stämman;
- 2) upprättande och godkännande av röstlängd;
- 3) godkännande av dagordning;
- 4) val av en eller två justeringsmän;



- 5) prövning av om stämman blivit behörigen sammankallad;
- 6) framläggande av årsredovisningen och revisionsberättelsen;
- 7) beslut
  - a. om fastställelse av resultaträkningen och balansräkningen;
  - b. om dispositioner beträffande bolagets vinst eller förlust enligt den fastställda balansräkningen;
  - c. om ansvarsfrihet för styrelseledamöter samt styrelsesuppleanter och verkställande direktör när sådana förekommer;
- 8) bestämmande av antalet styrelseledamöter och styrelsesuppleanter;
- 9) fastställande av arvoden åt styrelsen och revisorn;
- 10) val av styrelse samt, i förekommande fall, revisor;
- 11) annat ärende som ankommer på stämman enligt aktiebolagslagen (2005:551) eller bolagsordningen.



*/Logotipas: Advokatų biuras/*

## PAŽYMĖJIMAS

Aš, žemiau pasirašęs, Jens Ericsson Rindö, Švedijos Solnos notaro padėjėjas šiuo liudiju, kad pridėtas dokumentas yra tikra, teisėta ir teisinga originalų kopija.

Solna, Švedija 2015 09 07

*/parašas/*

Jens Ericsson Rindö

*/spaudas: Solnos notaro padėjėjas/*

Notaras

## APOSTILĖ

(1961 m. spalio 5 d. Hagos konvencija)

1. Šalis: Švedija

Šį viešąjį dokumentą

2. pasirašytą Jens Ericsson Rindö

3. einančio notaro padėjėjo pareigas

4. užantspauduotą Solnos antspaudu

PATVIRTINO

5. Solnoje 6. 2015 m. rugsėjo 10 d.

7. viešasis notaras Per-Olof Lefwerth

8. Nr. 15-230

9. Antspaudas: */Apskritasis antspaudas SOLNOS notaras/* 10. Parašas: */parašas/*

*/Logotipas/*

## **„Olympus Sverige“ AB**

### **Įstatai**

(įmonės kodas 556189-2794)

Priimti per visuotinį akcininkų susirinkimą 1978-01-30

Dėl 8 straipsnio pakeitimo sprendimas priimtas 1988-03-08

Dėl 3 ir 4 straipsnių pakeitimo sprendimas priimtas 1994-09-29

Dėl 9 ir 11 straipsnių pakeitimo, taip pat dėl 12 straipsnio panaikinimo sprendimas priimtas 1999-09-09

Dėl 1 straipsnio pakeitimo sprendimas priimtas 2003-09-05

Dėl 2, 5, 6, 7, 10 ir 11 straipsnių pakeitimo sprendimas priimtas 2006-09-07

#### **§ 1**

Bendrovės pavadinimas yra „Olympus Sverige“ uždaroji akcinė bendrovė.

#### **§ 2**

Bendrovė turi buveinę Solnos savivaldybėje, Stokholmo apskrityje.

#### **§ 3**

Pagrindinis bendrovės veiklos tikslas – parduoti medicinos technikos gaminius, optinius instrumentus, fotografines prekes, biuro techniką, audiovizualinę įrangą ir su jais susijusius produktus bei užsiimti susijusia veikla.

#### **§ 4**

Bendrovės akcinis kapitalas sudaro mažiausiai 8 000 000 kronų, o daugiausiai 24 000 000 kronų.

#### **§ 5**

Mažiausias akcijų kiekis yra 80 000, o didžiausias 240 000 vienetų.

## § 6

Valdybą sudaro mažiausiai trys ir daugiausiai penki nariai, turintys mažiausiai nulį ir daugiausiai tris pakaitinius narius. Valdybos nariai ir, jei yra, pakaitiniai nariai renkami kasmet visuotiniame akcininkų susirinkime laikotarpiui iki pirmojo visuotinio akcininkų susirinkimo pabaigos, kuris bus sušauktas pasibaigus metams, kuriais buvo išrinkti valdybos nariai ir atitinkamai valdybos pakaitiniai nariai.

## § 7

Bendrovės metinei finansinei ataskaitai ir apskaitai bei valdybos ir vykdomojo direktoriaus valdymui tikrinti išrenkamas vienas auditorius.

## § 8

Bendrovės finansiniai metai yra nuo balandžio 1 d. iki kovo 31 d.,

## § 9

Į visuotinį akcininkų susirinkimą sušaukiama ir kiti pranešimai vykdomi raštu siunčiant paštu laiškus. Šaukimas į visuotinį akcininkų susirinkimą pateikiamas ne anksčiau kaip likus šešioms savaitėms ir ne vėliau kaip dviem savaitėms iki susirinkimo.

## § 10

Visuotinis akcininkų susirinkimas sušaukiamas Solnoje.

## § 11

Visuotinis akcininkų susirinkimas sušaukiamas kasmet per 6 mėnesius nuo finansinių metų pabaigos. Visuotiniame akcininkų susirinkime turi būti svarstomi šie punktai:

- 1) susirinkimo pirmininko išrinkimas;
- 2) balsuojančiųjų sąrašo sudarymas ir patvirtinimas;
- 3) dienotvarkės patvirtinimas;
- 4) vieno arba dviejų patvirtinančių protokolą asmenų išrinkimas;
- 5) patikrinimas, ar susirinkimas buvo sušauktas tinkamai;
- 6) metinės ataskaitos ir auditoriaus išvados pristatymas;
- 7) Sprendimai
  - a) dėl metinio balanso ir pelno (nuostolio) ataskaitos sudarymo
  - b) dėl to, kaip bus paskirstytas bendrovės pelnas arba nuostolis remiantis sudarytu metiniu balansu;

- c) dėl valdybos narių ir pakaitinių valdybos narių bei vykdomojo direktoriaus, jei tokie yra, atleidimo nuo atsakomybės;
- 8) nutarimas, kiek turi būti valdybos narių ir pakaitinių valdybos narių;
- 9) atlyginimo valdybai ir auditoriui nustatymas;
- 10) valdybos, ir jei reikia, auditoriaus išrinkimas ;
- 11) kiti punktai, kurie turi būti svarstomi susirinkime pagal akcinių bendrovių įstatymą (2005:551) arba pagal bendrovės įstatus.

## APOSTILLE

( Convention de La Haye du 5 Octobre 1961)

1. Country: Sweden

This public document

2. has been signed by: **Anna Gustafsson**

3. acting in the capacity of: **Ex officio**

4. bears the seal stamp of: **Swedish Tax Agency, Skattekontor Härnösand**

.....

## CERTIFIED

5. at Solna

6. the 16 August 2016

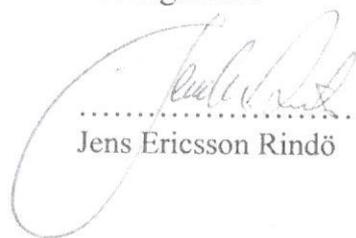
7. by Jens Ericsson Rindö  
Ass. Notary Public

8. No. **874**

9 Seal / stamp

10. Signature



  
.....  
Jens Ericsson Rindö

Advokatfirman Rätt & Råd AB  
Råsundavägen 134  
169 34 Solna, Sweden

004687353410

**Swedish Tax Agency** SKATTEVERKET  
Härnösandskontoret

**Request response**  
**Public information**

2016-08-08

**What to do**

Complete the upper part of the form and send it to:  
Swedish Tax Agency  
871 87 Härnösand, Sweden

You can also fax the form to

fax +46 (0) 10 577 96 25 or 577 96 26.

The agencies will respond on the lower part and send it to the address or fax number you give on the right. If you have any questions, you can call the Swedish Tax Agency on +46 (0) 10-577 95 15.

See also information on page 2.

Date	Last date for response
2016-08-08	2016-08-10

**A. Please send form with response to**

Olympus Sverige AB  
Att: Anna Nordström  
Box 1816  
17123 Solna

Do you want a reply by fax? Please give the fax number

**B. I would like information about**

Company/person or organisation you would like information about  
Olympus Sverige AB

National/organisation identification number  
556189-2794

If there is a group VAT registration number, please give it here:

**C. Information about yourself**

Name of company or organisation  
Olympus Sverige AB

Contact  
Anna Nordström  
Telephone number  
+46 70 756 34 36

**Swedish Tax Agency's response**

Recorded in register of organisations <input checked="" type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	Registered as an employer <input checked="" type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	Registered for value added tax <input checked="" type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No
Registered for <input checked="" type="checkbox"/> F-tax <input type="checkbox"/> FA-tax <input type="checkbox"/> A-tax	Employer's contributions for the last three months	
Month 1604 SEK 1 688 470,-	Month 1605 SEK 1 404 715,-	Month 1606 SEK 1 774 080,-
According to the Swedish Tax Agency's register, does the company have any residual liabilities for taxes or national insurance contributions with the Swedish Enforcement Administration? Date when information was taken from the Swedish Tax Agency's register: 2016-08-08		
Signature/information provided by <i>[Signature]</i>		Telephone number SKATTEVERKET Skattekontor Härnösand Anna Gustafsson 010-574 69 39
Print name		

**Swedish Enforcement Administration's response**

Amount of liability for taxes, contributions, SEK	Repayment plan exists <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	Repayment plan being complied with <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No
Date when information was taken from the Swedish Enforcement Administration's register		
Signature/information provided by		Telephone number
Print name		



SKV 4820 19 en 00 01

814

**APOSTILĖ (APOSTILLE)**  
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

- |                    |   |
|--------------------|---|
| 1. Valstybė:       | Švedija   |
| Šį dokumentą       |   |
| 2. kurį pasirašė:  | <b>Anna Gustafsson</b>  |
| 3. pagal pareigas: | <b>tarnautoja</b>   |
| 4. užantspauduotą  | Švedijos mokesčių inspekcijos antspaudu, Skattekontor Härnösand |

**Patvirtino**

- |   |                                   |
|---|-----------------------------------|
| 5. (viet. pav.) Solna                         | 6. (data) 2016 m. rugpjūčio 16 d. |
| 7. (kas) Notaro padėjėjas Jens Ericsson Rindo |                                   |
| 8. Nr. <b>874</b>                             |                                   |
| 9. Spaudas/ antspaudas:                       | 10. Parašas: <i>/parašas/</i>     |
| <i>/ apskritis antspaudas:</i>                | Jens Ericsson Rindo               |
| <i>NOTARO PADĖJĖJAS SOLNA /</i>               |                                   |

Advokatų kontora Rätt & Råd AB  
Råsundavägen 134,  
169 34 Solna, Švedija

004687353410

[Antspaudas: SKATTEVERKET  
Härnösandskontoret]

Logotipas/ Švedijos mokesčių inspekcija  
2016-08-08

**Užklausa/atsakymas  
Viešoji informacija**

Data	Atsakymo terminas
2016-08-08	2016-08-10

**Ką daryti**

Užpildykite viršutinę formos dalį ir atsiųskite ją adresu:

**Švedijos mokesčių inspekcija  
871 87 Herniosandas, Švedija**

Arba atsiųskite formą faksu

**faksas +46 (0) 10 577 96 25 arba 577 96 26.**

Inspekcija pateiks atsakymą apatinėje dalyje ir atsiųs atsakymą adresu arba fakso numeriu, kurį jus pateiksite dešinėje pusėje. Jeigu jūs turite klausimų, paskambinkite Švedijos mokesčių inspekcijai tel. +46 (0) 10-577 95 15.

Taip pat skaitykite informaciją 2 psl.

**A. Prašome atsiųsti atsakymą šiuo adresu**

Olympus Sverige AB  
Adresatas: Anna Nordström  
P. d. 1816  
17123 Solna

Jeigu norite gauti atsakymą faksu, įrašykite fakso numerį

**B. Norėčiau gauti informaciją apie**

Įmonė/asmuo arba organizacija, apie kurią norėčiau gauti informaciją	Valstybinis/organizacijos identifikacinis numeris
Olympus Sverige AB	556189-2794
Jeigu yra grupės PVM registracijos numeris, įrašykite jį čia:	

**C. Informacija apie jus**

Įmonės arba organizacijos pavadinimas	Kontaktai
Olympus Sverige AB	Anna Nordström
	Telefono numeris
	+46 70 756 34 36

### Švedijos mokesčių inspekcijos atsakymas

Įtraukta į organizacijų registrą		Įregistruota kaip darbdavys		Įregistruota kaip PVM mokėtoja	
<input checked="" type="checkbox"/> Taip	<input type="checkbox"/> Ne	<input checked="" type="checkbox"/> Taip	<input type="checkbox"/> Ne	<input checked="" type="checkbox"/> Taip	<input type="checkbox"/> Ne
Įregistruota		<input checked="" type="checkbox"/> F mokestis	<input type="checkbox"/> FA mokestis	<input type="checkbox"/> A mokestis	
<b>Darbdavio įmoka už paskutinius tris mėnesius</b>					
Mėnuo	SEK	Mėnuo	SEK	Mėnuo	SEK
2016 balandis	1 688 470,-	2016 gegužė	1 404 715,-	2016 birželis	1 774 080,-
Ar remiantis Švedijos mokesčių inspekcijos registru įmonė turi kokių nors likusių mokestinių įsipareigojimų ar nesumokėtų socialinio draudimo įmokų Švedijos mokesčių išieškojimo valdybai?					
				<input type="checkbox"/> Taip	<input checked="" type="checkbox"/> Ne
Data, kada informacija buvo paimta iš Švedijos mokesčių inspekcijos registro					
2016-08-08					
Parašas/informaciją išdavė				Telefono numeris	
/Parašas/				[Antspaudas: SKATTEVERKET Skattekontor Härnösand Anna Gustafsson 010-574 69 39]	
Vardas, pavardė					

### Švedijos mokesčių išieškojimo valdybos atsakymas

Mokestinių įsipareigojimų, įmokų dydis, SEK	Sumokėjimo planas /neįskaitoma/	Sumokėjimo plano buvo laikytasi
	<input type="checkbox"/> Taip <input type="checkbox"/> Ne	<input type="checkbox"/> Taip <input type="checkbox"/> Ne
Data, kada informacija buvo paimta iš Švedijos mokesčių išieškojimo valdybos registro		
Parašas/informaciją pateikė		Telefono numeris
Vardas, pavardė		

SKV 4820 19 en 00 01

Į lietuvių kalbą vertė vertimų biuro UAB „LISNORA“ vertėjas (-a)

Justyna Petrovskia

Su Lietuvos Respublikos BK 235 str. esu susipažinęs (-usi).

Data 2016-08-22

Vertėjas (-a) [Signature]

/apskritasis antspaudas: NOTARO PADĖJĖJAS SOLNA/

874

UŽDAROJI AKCINĖ BENDROVĖ  
„LISNORA“  
Vertimų biuras / Translation Agency  
5-102, Lukiskiu St., Vilnius, Lithuania



Susiūta, sunumeruota ir antspaudu patvirtinta 05 lapų



UAB "LISNORA"  
Private Company  
Vilnius, Lithuania  
[Faint mirrored text from the reverse side of the page]

 **Standard**

2016-02-15 09:19 Anders Swerin

**OLYMPUS SVERIGE AB****POSTAL ADDRESS:** BOX 1816, 171 23 SOLNA, SWEDEN**VISITING ADDRESS:** DALVÄGEN 8, 169 56 SOLNA, SWEDEN**REG NO.** 556189-2794 **D&B D-U-N-S® NR.** 35-470-6939 **TEL.NO** 08-7353400 **ANNUAL REPORT** 201503**AAA Highest credit worthiness Limit 16 237 kSEK****PART JUDGEMENTS****History/Operation**

Well-established

**Shareh./Managem.**

Satisfactory

**Finance**

Very good

**Ability to pay**

Very good

**RATING HISTORY**

Date	Rating	Limit	Annual report
2015-09-18	AAA	5 % of operating income	2015-03
2014-11-04	AAA	4 % of operating income	2014-03
2013-11-09	AAA	5 % of operating income	2013-03
2012-11-10	AAA	5 % of operating income	2012-03
2011-12-16	AAA	6 % of operating income	2011-03
2010-11-02	AAA	5 % of operating income	2010-03
2009-11-16	AAA	5 % of operating income	2009-03
2008-11-26	AAA	5 % of operating income	2008-03
2007-12-11	AAA	5 % of operating income	2007-03
2006-10-24	AAA	5 % of operating income	2006-03
2005-11-02	AAA	5 % of operating income	2005-03
2005-01-05	AAA	5 % of operating income	2004-03
2004-01-19	AAA	5 % of operating income	2003-03
2002-10-24	AAA	4 % of operating income	2002-03
2001-08-06	AAA	6 % of operating income	2001-03
2000-11-15	AAA	6 % of operating income	2000-03
1999-10-12	AAA	6 % of operating income	1999-03
1998-10-22	AAA	5 % of operating income	1998-03
1997-08-08	AAA	5 % of operating income	1997-03
1996-07-02	AAA	4 % of operating income	1996-03
1995-10-24	B	0	1995-03
1994-12-01	B	0	1994-03
1993-07-01	B	0	1993-03

**Shareh./Managem.**

Satisfactory

**GROUP INFORMATION****PARENT COMPANY**

1 st

Date	D&B D-U-N-S® Nr.	Company	Type	Country	Holding	Share capital SEK
2015-03-31	31-523-9764	Olympus Europa Gmbh	Ultimate parent company	Germany	0%	

**FAMILY TREE** according to latest annual report

Family tree is displayed as reg.no, name, share held by parent

```

: Olympus Europa Gmbh
:   : 556189-2794, Olympus Sverige AB , 100%

```

**BRANCHES** (max 500)

none registered

**SECONDARY NAMES**

none registered

**PARALLEL COMPANIES**

none registered

**BOARD MEMBER INFORMATION****Announcement date:** 2014-07-28**NUMBER OF BOARD MEMBERS**

Name	Social security number	Function	Entered
Olsson, Yonna	630613-4005	Member managing dir.	2013-02-06
Dremel, Harald	650204-0000	Member chairman	2014-01-07
Iwanoff, Christiane	720222-0000	Member	2014-01-07
Nilsson, Thomas	690123-7856	Ext.firm sign.	2014-07-28

**AUDITORS**

Name	Social security number	Function	Entered
Andersson Berglund, Stefan	640720-1653	Principally responsible auditor	2011-12-27
Ernst & Young AB	556053-5873	Auditor	2009-11-06

**NUMBER OF BOARD MEMBERS:**

Members	Deputies	Notes
3	0	Registered 2014-07-28
3 - 5	0 - 3	Min./max. acc. to the company

**SIGNATURE/COMMENTS**

Firman tecknas av styrelsen  
 Firman tecknas två i förening av  
 ledamöterna  
 Firman tecknas av en av  
 ledamöterna

**Olympus Sverige Aktiebolag**, bendrovė įsteigta ir veikianti pagal Švedijos teisę  
Duomenys kaupiami ir saugomi Švedijos įmonių registracijos biure  
Registruota buveinė adresu p/d 1816, 171 23 Solna, Švedija, registracijos kodas 556189-2794,  
Mokesčio mokėtojo identifikacinis kodas 9000273809  
PVM mokėtojo kodas LT100009813015

## VšĮ Klaipėdos universitetinė ligoninė

### PRIESAIKOS DEKLARACIJA

2016 m. rugsėjo 8 d., Vilnius

Aš, Andrius Simonaitis, asmuo veikiantis pagal įgaliojimą, tvirtinu, kad mano atstovaujama *Olympus Sverige AB* Lietuvoje veikianti per filialą „*Olympus Sverige Aktiebolag Lietuvos filialas*“ (toliau – **Tiekėjas** arba **Olympus Sverige AB**), dalyvaujanti VšĮ Klaipėdos universitetinės ligoninės atliekamame Ligoninėje turimų vaizdo gastroskopo GIF-Q165 ir vaizdo duodenoskopo TJF-160VR, aukštos raiškos videosistemos, skirtos torokalinei chirurgijai, video galvutės, bronchoskopo BF-1T60 remonto paslaugų pirkime (pirkimo numeris 176613, skelbtame 2016-07-13 CVP IS sistemoje) (toliau – **Pirkimas**), kuris atliekamas supaprastinto atviro konkurso būdu atitinka<sup>1</sup> šiuos Pirkimo sąlygų 15 punkto 1 lentelės 15.1.1, 15.1.3, 15.1.4 eilutėse nustatytus kvalifikacinius reikalavimus:

1. **Olympus Sverige AB**, kuri yra juridinis asmuo, vadovas ar ūkinės bendrijos tikrasis narys (nariai), turintis (turintys) teisę juridinio asmens vardu sudaryti sandorį, ir buhalteris (buhalteriai) ar kitas (kiti) asmuo (asmens), turintis (turintys) teisę surašyti ir pasirašyti tiekėjo apskaitos dokumentus, neturi neišnykusio ar nepanaikinto teistumo ir dėl tiekėjo (juridinio asmens) per pastaruosius 5 metus nebuvo priimtas ir įsiteisėjęs apkaltinamasis teismo nuosprendis už dalyvavimą nusikalstamame susivienijime, jo organizavimą ar vadovavimą jam, už kyšininkavimą, tarpininko kyšininkavimą, papirkimą, sukčiavimą, kredito, paskolos ar tikslinės paramos panaudojimą ne pagal paskirtį ar nustatytą tvarką, kreditinį sukčiavimą, mokesčių nesumokėjimą, neteisingų duomenų apie pajamas, pelną ar turtą pateikimą, deklaracijos, ataskaitos ar kito dokumento nepateikimą, nusikalstamu būdu gauto turto įgijimą ar realizavimą, nusikalstamu būdu įgytų pinigų ar turto legalizavimą, dėl kitų valstybių tiekėjų nėra priimtas ir įsiteisėjęs apkaltinamasis teismo nuosprendis už 2004 m. kovo 31 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2004/18/EB dėl viešojo darbų, prekių ir paslaugų pirkimo sutarčių sudarymo tvarkos derinimo 45 straipsnio 1 dalyje išvardytuose Europos Sąjungos teisės aktuose apibrėžtus nusikaltimus.
2. **Olympus Sverige AB**, kuri yra juridinis asmuo, dalyvis, turintis balsų daugumą juridinio asmens dalyvių susirinkime, neturi neišnykusio ar nepanaikinto teistumo už nusikalstamą bankrotą. Olympus Sverige AB 100 % akcijų paketą valdo Olympus Europa GmbH.
3. **Olympus Sverige AB** yra įvykdžiusi įsipareigojimus, susijusius su mokesčių, įskaitant socialinio draudimo įmokas, mokėjimu pagal šalies, kurioje ji registruota, ar šalies, kurioje yra perkančioji organizacija, reikalavimus. Tiekėjas laikomas įvykdžiusiu įsipareigojimus, susijusius su mokesčių, įskaitant socialinio draudimo įmokas, mokėjimu, jeigu jo neįvykdytų įsipareigojimų suma yra mažesnė kaip 50 eurų.

Įgaliotas atstovas

(Tiekėjo arba jo įgalioto asmens  
pareigų pavadinimas)



(Parašas)

Andrius Simonaitis

(Vardas ir pavardė)

<sup>1</sup> Pastaba. Tiekėjas atitiktį kvalifikaciniams reikalavimams pagrindžia priesaikos deklaracija remiantis Pirkimo sąlygų 3.1 punkto 1 pastabos nuostatomis ir atsižvelgiant į tai, kad Tiekėjo registracijos valstybėje oficialių institucijų išduodami dokumentai neapima visų Pirkimo sąlygų kvalifikacinių reikalavimų keliamų klausimų.

## ĮGALIOJIMAS

2016 m. sausio 7 d.

**Olympus Sverige Aktiebolag**, ribotos atsakomybės uždaroji akcinė bendrovė, įkurta pagal Švedijos įstatymus, kurios duomenys kaupiami ir saugomi Švedijos įmonių registracijos biure (*švedų klb. Bolagsverket*), registracijos Nr. 556189-2794, registruotos buveinės adresu p/d 1816, 171 23 Solna, Švedija (toliau - **Įmonė**), atstovaujama Bendrovės valdybos narių Yonna Olsson ir Christiane Iwanoff,

### šiuo įgalioja ši asmenį:

Olympus Sverige Aktiebolag Lietuvos filialo (Ukmergės g. 369A, Vilnius, Lietuvos Respublika 304103972) darbuotoją:

**Andrių Simonaitį**, asmens kodas 36901110321, adresas Sviliškių g. 10-48, Vilnius Lietuvos Respublika (toliau – **Įgaliotinis**)

Įmonės vardu ir naudai savo nuožiūra atlikti šiuos veiksmus:

a) sudaryti, keisti, patvirtinti, pasirašyti bei pateikti perkančiosioms organizacijoms savo nuožiūra bet kuriuos dokumentus, reikalingus dalyvavimui visuose viešuose pirkimuose organizuojamuose Lietuvos Respublikos teritorijoje ir skelbiamuose CVP IS ir sutarčių sudarymui.

b) teikti pasiūlymus ir kitus dokumentus CVP IS sistemoje ir pasirašyti sutartis su perkančiąja organizacija Įmonės vardu;

c) atstovauti įmonės interesus santykiuose su perkančiosiomis organizacijomis, savo nuožiūra sprendžiant dėl bet kurio klausimo, susijusio su dalyvavimu pirkime, ir gauti bet kokią su pirkimais susijusią informaciją ir dokumentus;

d) atlikti bet kuriuos kitus teisinius veiksmus, susijusius su (a), (b) ir (c) punkte aukščiau nurodytais dalykais, įskaitant teisę pasirašyti pasiūlymus, tiekėjo deklaracijas, priesaikos deklaracijas ar kitus su pasiūlymu susijusius dokumentus, taip pat paslaugų teikimo ar prekių tiekimo sutartis ar jų pakeitimus Įmonės vardu. Šis įgaliojimas (toliau - **Įgaliojimas**) neįtakoja ir neriboja bet kurių kitų asmenų teisių atlikti teisinius veiksmus Įmonės vardu.

Šis Įgaliojimas galios, kol bus atšauktas arba po jo suteikimo praeis 12 mėnesių.

## POWER OF ATTORNEY

7 January 2016

**Olympus Sverige Aktiebolag**, private limited liability company formed under the laws of Sweden, the data are accumulated and kept with the Swedish Companies Registration Office (Sw: *Bolagsverket*) under corp. reg. no. 5561892794, registered address is at Box 1816, 171 23 Solna, Sweden (the **Company**), represented by the members of the board of directors Yonna Olsson and Christiane Iwanoff,

### hereby authorises the following person:

the employee of Olympus Sverige Aktiebolag Lithuanian branch (registered address at UAB Ukmergės str. 369A, Vilnius, Lithuania, company's code: 304103972):

**Andrius Simonaitis**, personal code 36901110321, address Sviliškių str. 10-48, Vilnius, Republic of Lithuania (hereinafter, **the Representative**)

to take the following actions for and on behalf of the Company at their discretion:

a) to conclude, approve, sign and submit documents to the contracting authorities related to the participation in any public procurement tenders organized in the territory of Lithuania and published in the public procurement system CVP IS as well as signing the contracts;

b) to submit proposals and any other document via CVP IS system and sign the contracts with the contracting authority on behalf of the Company;

c) to represent the interests of the Company in relationships with the contracting authorities and take any decisions related to the participation in the public procurement as well as receive all related information and documents;

d) to perform any other legal actions relating to the matters specified in paragraphs (a), (b) and (c) above, including the right sign the tender proposals, supplier's declarations, declarations of oath or any other documents related to the proposal, as well as agreements related to service provision or supply of goods and amendments thereof on behalf of the Enterprise. This power of attorney (the **Power of Attorney**) shall not affect or restrict the rights of any other persons to perform legal actions on behalf of the Enterprise.

This Power of Attorney shall be valid until revoked and shall otherwise expire after 12 months from the date hereof.

Įgaliojimas sudarytas lietuvių ir anglų kalbomis. Esant prieštaravimų ar neatitikimų tarp Įgaliojimo teksto lietuvių ir anglų kalbomis, vadovaujamosi Įgaliojimo tekstu lietuvių kalba.

The Power of Attorney is formed in Lithuanian and English. In case of any discrepancy or inconsistency between the texts of this Power of Attorney in the Lithuanian and English languages, the Lithuanian text of the Power of Attorney shall prevail.

TAI PATVIRTINDAMI žemiau pasirašė aukščiau Įgaliojime nurodytą dieną.

IN WITNESS WHEREOF signed below as of the date specified in the Power of Attorney above.

**Olympus Sverige Aktiebolag vardu/ On behalf of Olympus Sverige Aktiebolag:**

**Yonna Olsson**

**Christiane Iwanoff**

OEKG  
Legal Department  
Hh

## CERTIFICATE

We, the undersigned

OLYMPUS EUROPA SE & CO.KG  
Medical Systems Division  
Wendenstrasse 14 – 19  
20097 HAMBURG  
GERMANY

Being a reputable manufacturer of medical and surgical endoscopes and accessories, hereby certify that

Olympus Sverige Aktiebolag  
registration code 556189-2794  
registered address at Box 1816, 171 23 Solna, Sweden

acting in Lithuania through its branch  
Olympus Sverige Aktiebolag Lietuvos filialas  
code 304103972  
Ukmerges 369a,  
LT-12142, Vilnius  
Lithuania

is the only company in Lithuania which is exclusively authorised to trade, mediate and service the medical products of Olympus Europa SE & Co. KG within this territory.

Hamburg, 7 January 2016



John Cobain  
Department Manager GI Solutions  
Gastroenterology & Hygiene  
Medical Systems Division

OLYMPUS EUROPA SE & CO. KG  
WENDENSTRASSE 14-18  
20097 HAMBURG  
GERMANY

### OLYMPUS EUROPA SE & CO. KG

Wendenstraße 14–18, 20097 Hamburg, Postfach 10 49 08, 20034 Hamburg, Telefon +49 40 23773-0, Fax +49 40 233765  
Sitz der Kommanditgesellschaft: Hamburg, Handelsregister: Amtsgericht Hamburg HRA 116518  
Komplementärin: Olympus Europa Management SE  
Geschäftsführende Direktoren: Stefan Kaufmann (Executive Managing Director), Frank Drewalowski, Matthias Jakob,  
Dr. André Roggan, Michael Speiser, Nicholas Williams  
Vorsitzender des Verwaltungsrates: Stefan Kaufmann  
Sitz der Komplementärin: Hamburg · Handelsregister: Amtsgericht Hamburg HRB 126986

## SERTIFIKATAS

Mes, žemiau pasirašiusieji

OLYMPUS Europa SE & Co. KG  
Medicinių sistemų skyrius  
Wendenstrasse 14 – 18  
20097 Hamburg  
Vokietija

būdami geros reputacijos medicininių ir chirurginių endoskopų bei jų priedų gamintoja, šiuo dokumentu patvirtiname, kad įmonė

Olympus Sverige Aktiebolag  
Registracijos kodas 556189-2794  
Registruota adresu: P/d 1816, 171 23 Solna, Švedija

Lietuvoje veikianti per filialą  
„Olympus Sverige Aktiebolag Lietuvos filialas“  
Kodas 304103972  
Ukmergės 369a,  
12142, Vilnius  
Lietuva

Yra vienintelė kompanija Lietuvoje įgaliota prekiauti, tarpininkauti perkant ir atlikti techninę OLYMPUS Europa SE & Co. KG produktų priežiūrą Lietuvos teritorijoje.

2016 sausio mėn. 7 d., Hamburgas

*Kopija tikra*

John Cobain  
G & R grupės vadovas

Įgaliotas asmuo  
**Andrius Simonaitis**

**OLYMPUS**

# **CERTIFICATE**

**MR. PAVLOV, RUSLAN**

**OLYMPUS LITHUANIA**

**HAS SUCCESSFULLY PARTICIPATED IN THE TECHNICAL TRAINING  
COURSE FROM 5/16/2011 TO 5/17/2011 AND IS AUTHORISED TO  
SERVICE FOLLOWING PRODUCT:**

**INSPECTION PERFORMANCE  
FLEX. ENDOSCOPES**



**STEFAN ANNUTH**  
DEPARTMENT MANAGER



**HELMUT STEIDEL**  
TECHNICAL PRODUCT SPECIALIST

**HAMBURG, 18 MAY 2011**

**Olympus Europa Holding GmbH**  
**Technical Service Centre**

Vertimas iš anglų kalbos

**OLYMPUS**

## SERTIFIKATAS

*p. RUSLANAS PAVLOVAS (RUSLAN PAVLOV)*

*OLYMPUS LIETUVA*

**SĖKMINGAI DALYVAVO TECHNINIŲ MOKYMŲ KURSUOSE NUO 2011-05-16 IKI  
2011-05-17 IR YRA ĮGALIJOTAS TEIKTI TECHNINĮ APTARNAVIMĄ TOLIAU  
NURODYTAM PRODUKTUI:**

**APŽIŪRAI SKIRTI  
LANKSTŪS ENDOSKOPAI**

*/parašas/*  
**STEFAN ANNUTH**  
DEPARTAMENTO VADOVAS

*/parašas/*  
**HELMUT STEIDEL**  
TECHNINIŲ PRODUKTŲ SPECIALISTAS

*HAMBURGAS, 2011 M. GEGUŽES 18 D.*

**Olympus Europa Holding GmbH**  
**Techninio aptarnavimo centras**

UŽDAROJI AKCINĖ BENDROVĖ  
„R A S M E R A“  
Vertimų biuras / Translation Agency  
S-317, Lukiskiu St., Vilnius, Lithuania

(lietuvių kalba vertė vertimų biuro  
UAB „RASMERA“ vertėjas (-a)  
*Jurgita Ivanaukaitė*  
Su Lietuvos Respublikos BK 235 str.  
esu susipažinęs (-usi).  
Data 2013-11-15  
Vertėjas (-a) \_\_\_\_\_



# OLYMPUS

---

---

OLYMPUS EUROPA HOLDING GMBH  
WENDENSTRASSE 14 - 18, D-20097 HAMBURG, P.O.BOX 10 49 08, D-20034 HAMBURG, GERMANY  
TELEPHONE +49 40 23773-0, TELEFAX +49 40 23773-4876, TELEX 2-163 467 OLY-D

---

**TO:** Olympus Lithuania  
**ATT.:** E. Gadeikis  
**FROM:** Alexander Voest  
Technical Service Centre  
**DATE:** 27. September 2011  
**SUBJECT:** Certificate of training

---

Dear Mr. E. Gadeikis,

the Technical Service Centre of Olympus Europa Holding GmbH has performed a technical training course from 8/17/2011 to 8/19/2011.

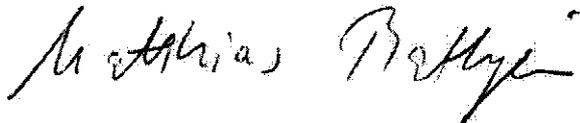
The attached document certifies that the participant **Pavlov, Ruslan** has successfully completed the technical training and has attained the necessary level of skill to service the trained instruments according to the manufacturer's recommendations.

**The questionnaire at the end of the training was passed with 94%.**

Trainer: Alexander Voest

Comment to the training:

Best regards,



Manager Training & Licensing  
Technical Service Centre

## OLYMPUS

---

OLYMPUS EUROPA HOLDING GMBH  
WENDENSTRASSE 14 – 18, D-20097 HAMBURGAS, p.d. 10 49 08, D-20034 HAMBURGAS, VOKIETIJA  
TEL.: +49 40 23773-0, FAKS.: +49 40 23773-4876, TELEKS.: 2-163 467 OLY-D

---

**KAM:** Olympus Lietuva

**SKIRIAMA:** E. Gadeikiui

**NUO:** Alexander Voest  
Techninio aptarnavimo centras

**DATA:** 2011 m. rugsėjo 27 d.

**DĖL:** Pažymėjimas apie dalyvavimą mokymuose

---

Gerb. p. E. Gadeiki,

„Olympus Europa Holding GmbH“ Techninio aptarnavimo centras organizavo techninio mokymo kursus, kurie vyko nuo 2011-08-17 d. iki 2011-08-19 d.

Pridėtas dokumentas patvirtina, jog šių mokymo kursų dalyvis **Ruslan Pavlov** sėkmingai juos baigė ir gali vykdyti mokymuose naudotų produktų aptarnavimą pagal gamintojo rekomendacijas.

**Mokymo kursų pabaigoje atliktas žinių patikrinimas įvertintas 94%.**

Mokymų vadovas: Alexander Voest

Pastabos dėl mokymo kursų:

Pagarbiai

*/parašas/*

Mokymų ir licencijavimo skyriaus vadovas  
Techninio aptarnavimo centras

**OLYMPUS**

# CERTIFICATE

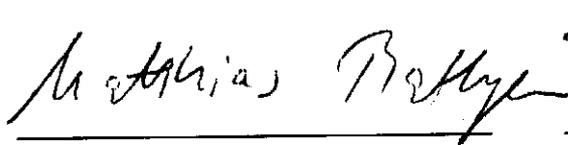
**MR. RUSKAYEV**

**OLYMPUS LIETUVA**

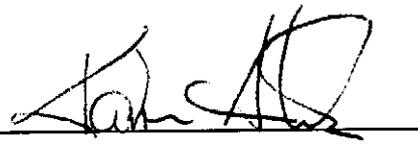
HAS SUCCESSFULLY PARTICIPATED IN THE TECHNICAL TRAINING  
COURSE FROM 1/9/2012 TO 1/11/2012 AND IS AUTHORISED TO  
SERVICE FOLLOWING PRODUCT:

TRAINING COURSE:  
MINIETD1 & MINIETD2  
BASIC TRAINING

MODEL:  
MINIETD1 & MINIETD2



**MATTHIAS RATHJEN**  
MANAGER TRAINING & LICENSING



**KARIN AVERBECK**  
TRAINING MANAGER OSTE

**HAMBURG, 28 SEPTEMBER 2012**

**Olympus Europa Holding GmbH**  
**Technical Service Centre**